

ST. CLEMENT PARISH ✠ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✠ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



7TH SUNDAY AFTER PENTECOST 7^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 7, 2024 / le 7 juillet 2024



“By their fruits you shall know them .”
(Matthew 7:16)

«Vous les reconnaîtrez à leurs fruits.»
(Mathieu 7, 16)

St. John Chrysostom: *The grape has in it a mystery of Christ. As the bunch sustains many grapes held together by the woody stem, so likewise Christ holds many believers joined to Him by the wood of the Cross. The fig again is the Church which binds many faithful by a sweet embrace of charity, as the fig contains many seeds enclosed in one skin. The fig then has these significations, namely, love in its sweetness, unity in the close adhesion of its seeds. In the grape is shown patience, in that it is cast into the wine press; joy, because wine makes glad the heart of man; purity, because it is not mixed with water; and sweetness, in that it delights.*

St Jean Chrysostome: *Le raisin est une figure mystérieuse du Christ, car de même que la grappe par l'intermédiaire du bois de la vigne tient suspendus des grains nombreux, ainsi le Christ, par le bois de la croix retient dans une étroite union la multitude des fidèles. La figue, c'est l'Église qui retient aussi la multitude de ses enfants dans les doux embrassements de sa charité, comme la figue tient cachées une quantité considérable de graines sous une seule enveloppe. Or la figue est le signe tout à la fois de la charité par sa douceur, et de l'unité par l'union de ses graines. Le raisin est tout ensemble le symbole de la patience parce qu'il est foulé dans le pressoir ; de la joie, parce qu'il réjouit le cœur de l'homme ; de la sincérité, parce qu'il n'est pas mélangé d'eau et de la suavité par le plaisir qu'il donne.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays</p> <p>8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) :</p> <p>Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m. <p>Exposition and Benediction :</p> <ul style="list-style-type: none"> • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass. <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches</p> <p>8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) :</p> <p>lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30. <p>Exposition et Bénédiction :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30. <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Legion of Mary: Président - Guy Bélanger: ljbélanger@bell.net Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Servants de Messe: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbélanger@bell.net Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>
--	--

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✠ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 Fr. Grzegorz Doniec, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i> <i>petfrop @ gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

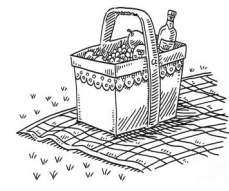
Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 07.VII.2024 7th Sunday after Pentecost 7e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Int Victoria Kehring Pro Populo RIP Paul Maunder by the Maunder Family
Monday Lundi 08.VII.2024 St. Elizabeth of Portugal, Queen & Widow Ste Elizabeth de Portugal, Reine et Veuve	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Kathy Shannon by Bell Family Maryna Maksinowicz - Family living & deceased by Wanda Milejski
Tuesday Mardi 09.VII.2024 Feria De la férie	7:00 a.m.	Soeur Marie Kateri du Précieux Sang par Lise D'Amour Renaud
Wednesday Mercredi 10.VII.2024 7 Holy Brothers, Martyrs (<i>Comm. Ss. Rufina & Secunda</i>) 7 Frères martyrs (<i>comm. Ss. Rufine et Seconde</i>)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Matthew Brooks & Family by Mark & Theresa Bell RIP Emiliano Lucia Algje Jefferson Zac Jacob Bernardina Robta Ishmael Simeon Pedro Marciana by Figuracion family
Thursday Jeudi 11.VII.2024 Feria (<i>comm St. Pius I</i>) De la férie (<i>comm st Pie I</i>)	7:00 a.m.	RIP Robert Prévost & Dolores Vallières par Chantal Prévost
Friday Vendredi 12.VII.2024 St. John Gaulbert, Abbot St Jean Gualbert, Abbé	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Holy Souls in Purgatory by M. J Ferrari Christina Pratt by Her Children
Saturday Samedi 13.VII.2024 Mass of Our Lady on Saturday Messe de la Ste Vierge pour les samedis	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:00 p.m. 3:30 - 4:30 pm	La FSSP par Lucienne Chan In Thanksgiving to St. Anthony for Favours Received by Doris Momy <i>Fatima Devotions / Dévotions Fatima</i> <i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 14.VII.2024 8th Sunday after Pentecost 8e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	FSSP & Preservation of the TLM by Fr. Komorowski <i>Private intention / Intention privée</i> FSSP & Preservation of the TLM by Fr. Komorowski

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, June 30 / le dimanche 30 juin	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires' \$ 5,380.50 Maintenance & Restoration / entretien et restauration 665.00 Online giving / Dons automatisés 1,689.26 PAD --	} min. required/requis \$8,000 Thank-you ! Un gros merci !
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

Andrew Noden, Laurent Chrétien, Aaron Stanistreet, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Mark Your Calendars: Guided Tour, Mass, & Parish Picnic Saturday Aug. 10th at St. Peter Celestine in Pakenham - Archbishop Damphousse has granted permission to St. Clement Parish to celebrate Mass at St. Peter Celestine Parish (139 Renfrew St, Pakenham, ON) for our annual parish picnic! This will involve a guided tour before the Mass with picnic lunch following on the church grounds. Tentative schedule: 10 am guided tour, Mass at 11:30.	Marquez vos calendriers : Visite guidée, messe et pique-nique paroissial le samedi 10 août à St. Peter Celestine à Pakenham - Monseigneur Damphousse a accordé à la paroisse St-Clément la permission de célébrer la messe à la paroisse St. Peter Celestine (139 Renfrew St, Pakenham, ON) pour notre pique-nique paroissial annuel ! Il y aura une visite guidée avant la messe, suivie d'un pique-nique sur le terrain de l'église. Horaire proposé: visite guidée à 10h00, messe à 11h30.
Fr. Doniec has been nominated to serve in an FSSP apostolate in Poland. Sunday July 7th is his last Mass with us. We thank him for his work at St. Clement Parish, and wish him all the best as he returns to his home country.	L'abbé Doniec a été nommé vicaire à un apostolat de la FSSP en Pologne. Sa dernière messe avec nous est le dimanche 7 juillet. Nous tenons à le remercier pour son travail à la paroisse, et lui souhaitons nos meilleurs vœux alors qu'il retourne dans son pays d'origine.
Fr. Deprey will be away visiting family in B.C. from July 8-15.	Abbé Deprey sera parti en C.-B. pour visiter sa famille du 8 au 15 juillet.
Our Lady of Fatima Afternoon Holy Hour - Saturday July 13 at 3:00 pm. Marian Hymns, Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind. (*please note there will NOT be Mass following this month).	Heure Sainte d'après-midi en honneur de Notre-Dame de Fatima - le samedi 13 juin à 15h00. Chants mariales, Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier. (*veuillez noter que nous n'aurons PAS de messe après les dévotions ce mois-ci)
Precious Blood Devotional Hour - Sunday July 21 from 3pm to 4pm. Hymns, Exposition of the Most Blessed Sacrament, Oral Reflection, Litany of the Precious Blood, Chaplet of the Seven Sheddings. Purpose: In reparation to the Redeemer for abuses against His Precious Blood, in propitiation of the Eternal Father and for the sanctification of souls.	Heure de dévotions au Précieux Sang - Le dimanche 21 juin, de 15h à 16h. Hymnes, Exposition du Très Saint Sacrement, Réflexion orale, Litanies du Précieux Sang, Chapelet des Sept Effusions. But : En réparation au Rédempteur pour les abus contre son Précieux Sang de Jésus, en propitiation au Père éternel et pour la sanctification des âmes.
Congratulations to Skylor Lamothe , who was recently elected the new Grand Knight for St. Clement's Knights of Columbus Council #17725.	Félicitations à Skylor Lamothe , qui a récemment été élu Grand Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb à St-Clément, conseil #17725.
2nd Friday Sung Compline - There will be Sung Compline on Friday July 12th after the 7:30 pm Mass.	2e vendredi complies chantées - Il y aura des Complies chantées le vendredi 12 juillet après la messe de 19h30.
Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$ 509,654 in pledges & donations so far (<i>which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges</i>). Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - A date nous avons reçu 509 654 \$ en promesses de dons et contributions reçues (<i>qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons</i>). Notre objectif: 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Pour des renseignements supplémentaires: M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info@saintclement.ca
Pro-Life Message - "Before I formed you in the womb I knew you, and before you were born I consecrated you" (Jer 1:5; Job 10:8-12; Ps 22:10-11). "My frame was not hidden from you, when I was being made in secret, intricately wrought in the depths of the earth" (Ps 139:15). Since the 1 st century the Church has affirmed the moral evil of every procured abortion.	Message pro-vie - "Avant de te former dans le ventre de ta mère, je t'ai connu, et avant que tu naisses, je t'ai consacré" (Jr 1,5 ; Job 10,8-12 ; Ps 22,10-11). "Ma structure ne t'a pas été cachée, quand je me faisais dans le secret, façonné dans les profondeurs de la terre" (Ps 139, 15). Depuis le premier siècle, l'Église a affirmé le mal moral de tout avortement procuré.
Annual Marie-Reine du Canada Pilgrimage - Save the date! 100 km on foot in 3 days to Our Lady of the Cape Shrine, Aug. 31 to Sept. 2, 2024. Contact: mariereineducanada@gmail.com	Pèlerinage annuel Marie-Reine du Canada - Réservez cette date! Pèlerinage 100 km à pied en trois jours à Notre-Dame du Cap, du 31 août au 2 septembre. Contact: mariereineducanada@gmail.com .
Annual Golf Day: Tuesday August 13th - You may now sign up for the golf and/or dinner. Registration forms are available on the parish webpage www.st.clement-ottawa.org . To let us know of possible sponsors among the businesses you support, please fill out the form at the entrance to the Church and submit it to the parish office. We appreciate your help!	Journée annuelle de golf: le mardi 13 août - Vous pouvez vous inscrire pour le golf et/ou le souper. Les formulaires d'inscription sont disponibles sur notre site web: www.st.clement-ottawa.org . Pour nous faire connaître d'éventuels commanditaires parmi les entreprises que vous soutenez, veuillez remplir le formulaire qui se trouve à l'entrée de l'église et le remettre au bureau de la paroisse. Nous vous remercions de votre aide !



Can you please help us transform this...
Pouvez-vous nous aider à transformer ceci...

...into this? Our future parish hall. Help us make it happen !
...en cela? Notre future salle paroissiale. Aidez-nous à la réaliser